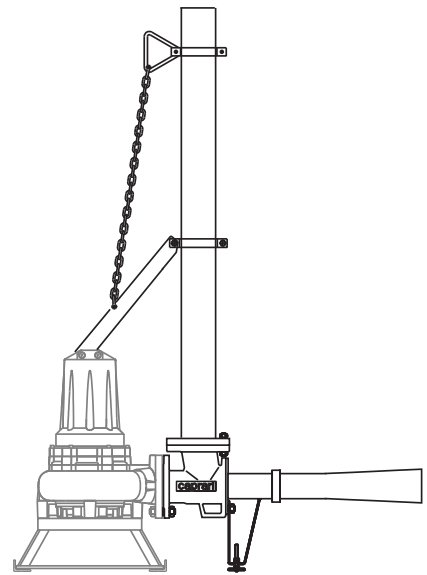




**COMPLESSO DI AERAZIONE**  
*GRUPO DE AIREACION*  
**BELÜFTUNGSANLAGE**

# OXY-FLOW

50 Hz



# caprari

pumping power





**Indice - Índice - Inhaltsverzeichnis**

**Pagina**  
*Pág.*  
**Seite**

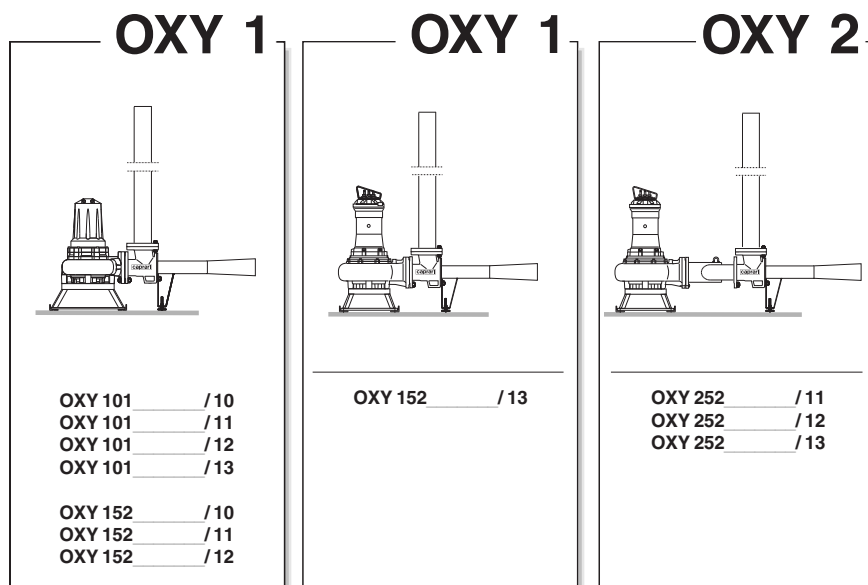
**Presentazione - Presentación - Vorwort** ..... 4

**Esemplificazione sigla - Explicación de las siglas - Erklärung der Typenbezeichnung** ..... 5

**Campo di prestazioni - Campo de prestaciones - Leistungsbereich** ..... 5

**Nomenclatura materiali - Nomenclatura de los materiales** ..... 6

**Caratteristiche tecniche e di funzionamento; Características técnicas y de funcionamiento; Technische Merkmale und Betriebsdaten** ..... 6



**Pagina - Pág. - Seite**

**Caratteristiche di funzionamento, dimensioni e pesi**  
*Características de funcionamiento, dimensiones y pesos*  
Betriebsmerkmale, Abmessungen und Gewichte

7-8

9-10

11-12

**Accessori su richiesta**  
*Accesorios bajo pedido*  
Zubehör auf Wunsch

7-8

9-10

11-12

**Caratteristiche motori a 50 Hz**  
*Características motores a 50 Hz*  
Daten der 50 Hz-Motoren

13

13

13

## PRESENTAZIONE PRESENTACIÓN VORWORT

OXY-FLOW rappresenta una valida risposta alle esigenze di ossigenazione ed omogeneizzazione negli impianti di trattamento delle acque reflue civili, industriali e zootecniche, in acquacultura oppure nei lagunaggi aerati, con contenuti costi di investimento e di esercizio.

### FUNZIONAMENTO

Mediante una elettropompa il liquido da trattare viene convogliato nel condotto a profilo Venturi dell'eiettore; la depressione che si genera richiama aria attraverso il tubo di aspirazione comunicante con l'atmosfera.

La miscela aria liquido così ottenuta, caratterizzata da bolle medio-fini, consente un'ampia superficie di contatto che favorisce lo scambio dell'ossigeno con elevati rendimenti.

### VANTAGGI

L'assorbimento di ossigeno da parte del liquido avviene in modo naturale senza effetti aerosol. Il processo si completa con la omogeneizzazione per circolazione sotto l'impulso delle velocità di uscita della miscela dal tubo diffusore, evitando il pericolo di sedimentazioni con innesco di fenomeni anaerobici.

La compattezza e la semplicità di installazione dell'OXY-FLOW, ne consente l'utilizzo in vasche di qualsiasi forma e dimensioni.

Il sistema è immerso nel liquido trattato per cui risulta poco rumoroso; il livello sonoro è ulteriormente migliorabile con l'impiego del silenziatore.

### PECULIARITÀ

L'elevato livello qualitativo delle elettropompe sommergibili serie KC+ impiegate per la formazione dei gruppi, l'accurata profilatura dell'eiettore e del diffusore in mandata, il diaframma in acciaio inossidabile, sono garanzia di elevata efficienza, affidabilità e costanza di prestazioni nel tempo.

Il sistema di sollevamento permette l'impiego di tubi di aspirazione rettilinei, semplicemente flangiati dal lato eiettore.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Per dettagli tecnico-costruttivi, limiti di impiego elettropompa, vedere catalogo KC+.

Rumorosità secondo Norma ISO 3746 e Direttiva 98/37/CE - tolleranza  $\pm 3$  dB (A).

*OXY-FLOW representa una respuesta válida a las exigencias de oxigenación y homogeneización en las instalaciones de tratamiento de las aguas residuales civiles, industriales y zootécnicas, en aguas de cultivo o bien en las lagunas aireadas, con reducidos costes de inversión y de explotación.*

### FUNCIONAMIENTO

*Mediante una electrobomba el líquido a tratar es conducido a través de la tubería de perfil Venturi del eyector; la depresión que se genera hace llegar aire a través del tubo de aspiración comunicante con la atmósfera.*

*La mezcla de aire y líquido obtenida de este modo, caracterizada por burbujas medianas y finas, permite una amplia superficie de contacto que favorece el intercambio de oxígeno con elevados rendimientos.*

### VENTAJAS

*La absorción del oxígeno por parte del líquido se produce de forma natural, sin efecto aerosol. El proceso se completa con la homogeneización por circulación bajo el impulso de las velocidades de salida de la mezcla del tubo difusor, evitando el peligro de sedimentaciones con la formación de fenómenos anaeróbicos.*

*La dimensión compacta y la simplicidad de instalación del OXY-FLOW, lo hacen idóneo para su empleo en depósitos de distinta forma y dimensión.*

*El sistema está sumergido en el líquido tratado, por lo que resulta muy poco ruidoso; el nivel de ruido está ulteriormente optimizado con el uso de un silenciador.*

### PARTICULARIDADES

*El elevado nivel cualitativo de las electrobombas sumergibles serie KC+ empleadas para la formación de los grupos, los especiales perfiles del eyector y del difusor de impulsión, el diafragma de acero inoxidable, constituyen una garantía de elevada eficiencia, fiabilidad y continuidad de las prestaciones a través del tiempo.*

*El sistema de elevación permite el empleo de tubos de aspiración rectilíneos, embridados del lado del eyector.*

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

*Consultar el catálogo KC+ para los detalles técnico-constructivos y los límites de empleo de la electrobomba. Nivel de ruido según Norma ISO 3746 y Directiva 98/37/CE - tolerancia  $\pm 3$  dB (A).*

OXY-FLOW stellt eine gültige Antwort auf die Anforderungen hinsichtlich Belüftung und Homogenisierung in Klärwerken dar, die Abwässer aus Haushalt, Industrie und Viehzucht aufbereiten, in Hydrokulturen oder belüfteten Lagunen, wobei Investitions- und Betriebskosten eingespart werden.

### BETRIEB

Die zu behandelnde Flüssigkeit wird mit einer Elektromotorpumpe in die Leitung mit Venturiprofil der Spritzvorrichtung gefördert. Der Unterdruck, der entsteht, saugt durch das mit der Umgebungsluft in Verbindung stehende Saugrohr Luft an.

Die dadurch entstandene Luft-Flüssigkeitsmischung, die sich durch mittelfeine Blasen auszeichnet, schafft eine große Kontaktfläche, die den Sauerstoffaustausch mit hoher Wirksamkeit begünstigt.

### VORTEILE

Die Sauerstoffaufnahme der Flüssigkeit erfolgt auf natürlichem Weg und ohne Aerosoleffekt. Der Prozeß wird durch die Homogenisierung vervollständigt, die man durch den Impuls der Austrittsgeschwindigkeit der Mischung aus dem Verteilerrohr durch Umlauf erhält, wobei auch vermieden wird, daß eine etwaige Sedimentation zu anaeroben Erscheinungen führt.

Die kompakte Bauart und die einfache Installation von OXY-FLOW machen es möglich, Becken jeder Form und Größe zu verwenden.

Das System ist in die zu behandelnden Flüssigkeit eingetaucht und ist daher recht geräuscharm. Der Geräuschpegel läßt sich bei Verwendung von Schalldämpfern noch weiter senken.

### BESONDERHEITEN

Das hohe Qualitätsniveau der Elektrotauchpumpen der Baureihe KC+, die für die Aggregate verwendet werden, die sorgfältige Profilgestaltung der Spritzvorrichtung und des Leitkranzes in der Druckleitung, die Membrane aus rostfreiem Edelstahl, das alles sind Elemente, welche hohe Leistungsfähigkeit, Zuverlässigkeit und auf Dauer konstante Leistungen garantieren.

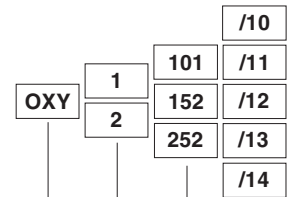
Das Hebesystem gestattet die Benutzung von geradlinigen Saugleitungen, die auf der Seite des Spritzrohrs einfach verflanscht werden.

### TECHNISCHE MERKMALE

Die technischen und konstruktiven Einzelheiten, die Einsatzgrenzwerte der Elektromotorpumpe sind dem Katalog KC+ zu entnehmen.

Lärmpegel nach der Norm ISO 3746 und der Richtlinie 98/37/EWG - Toleranz  $\pm 3$  dB(A).

**ESEMPLIFICAZIONE SIGLA**  
*EXPLICACION DE LAS SIGLAS*  
**ERKLÄRUNG DER TYPENBEZEICHNUNG**



**Serie - Serie - Baureihe** \_\_\_\_\_

**Tipo eiettore - Tipo de eyector - Typ Spritzrohr** \_\_\_\_\_

**1= Singolo - Unico - Einfach**

**2= Doppio - Doble - Doppelt**

**Grandezza aeratore - Tamaño del aireador - Belüftungsgröße** \_\_\_\_\_

**Numero progressivo legato al tipo pompa** \_\_\_\_\_

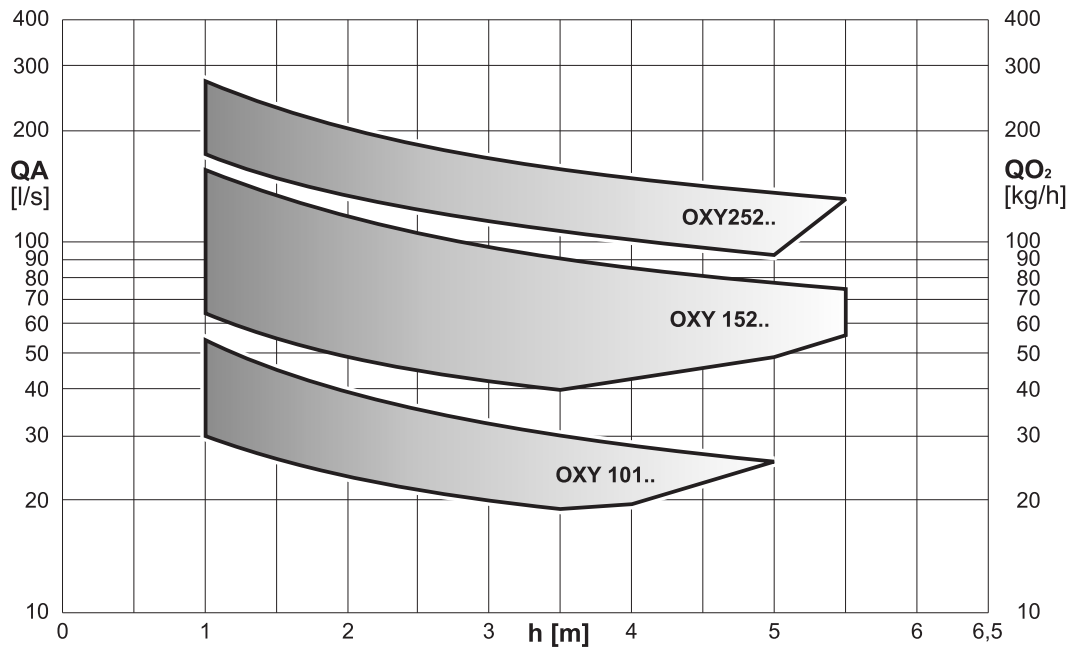
*Número progresivo asociado al tipo de bomba*

*Fortlaufende Nummer, die mit Typ/Bauform der Pumpe*

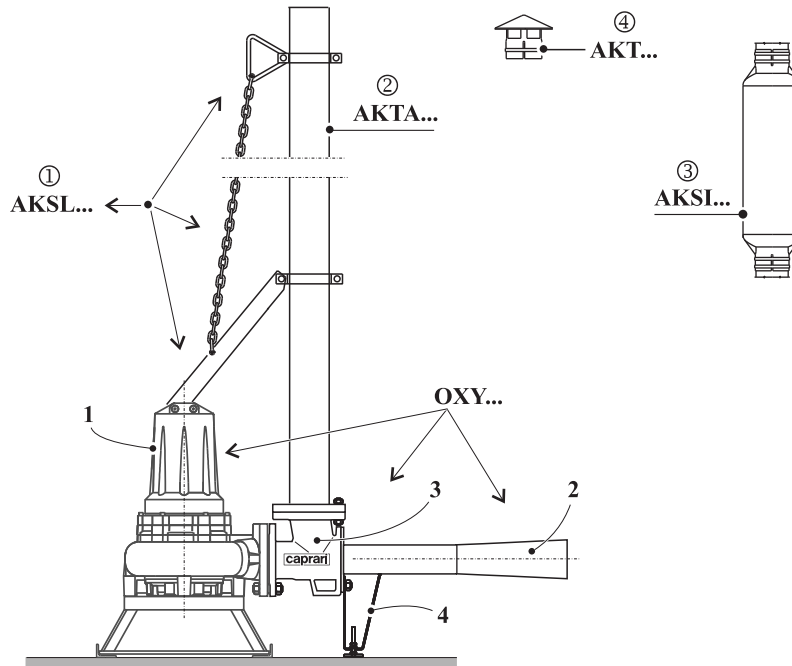
**Campo di prestazioni**

*Campo de prestaciones*

Leistungsbereich



NOMENCLATURA E MATERIALI - NOMENCLATURA Y MATERIALES - BEZEICHNUNG UND WERKSTOFFE



**COMPLESSO DI AERAZIONE OXY...**

composto da:

- 1 Elettropompa con telaio di sostegno**  
Materiali e nomenclature come da catalogo elettropompe sommergibili per liquidi carichi serie KC+
  - 2 Diffusore di mandata** in acciaio inox
  - 3 Corpo eiettore** in ghisa grigia completo di **Diaframma** in acciaio inox
  - 4 Piede di appoggio** in acciaio inox / gomma
- **Viti e dadi** in acciaio inox

**ACCESSORI SU RICHIESTA**

- ① **AKSL...** - Kit di sollevamento  
**Staffe, Maniglia, Catena** in acciaio zincato; **viti e dadi** in acciaio inox
- ② **AKTA ...** - **Tubo di aspirazione** in acciaio zincato; **viti e dadi** in acciaio inox
- ③ **AKSI ...** - **Silenziatore** in acciaio verniciato
- ④ **AKT ...** - **Tettuccio** in acciaio verniciato

**GRUPO DE AIREACION OXY...**

compuesto por:

- 1 Electrobomba con bastidor de apoyo**  
Materiali e nomenclatura según catálogo de electrobombas sumergibles para líquidos cargados serie KC+
  - 2 Difusor de impulsión** de acero inoxidable
  - 3 Cuerpo eyector de fundición gris, con: Diafragma** de acero inoxidable
  - 4 Pie de apoyo** de acero inoxidable / goma
- **Tornillos y tuercas** de acero inoxidable

**ACCESORIOS BAJO PEDIDO**

- ① **AKSL ...** - **Kit de elevación**  
**Estribos, Asa, Cadena** de acero galvanizado; **tornillos y tuercas** de acero inoxidable
- ② **AKTA ...** - **Tubo de aspiración** de acero galvanizado; **tornillos y tuercas** de acero inoxidable
- ③ **AKSI ...** - **Silenciador** de acero pintado
- ④ **AKT ...** - **Caperuza** de acero pintado

**BELÜFTUNGSANLAGE OXY**

bestehend aus:

- 1 Elektromotorpumpe mit Tragerahmen**  
Materialien und Teilebezeichnung gemäß des Katalogs der Tauchpumpen für schmutzige Flüssigkeiten Serie KC+
  - 2 Leitkranz in der Druckleitung** aus rostfreiem Edelstahl
  - 3 Spritzrohrkörper aus Grauguß**, komplett mit: **Membrane** aus rostfreiem Edelstahl
  - 4 Standfuß aus rostfreiem** Edelstahl / Gummi
- **Schrauben und Muttern** aus rostfreiem Edelstahl

**ZUBEHÖR AUF WUNSCH**

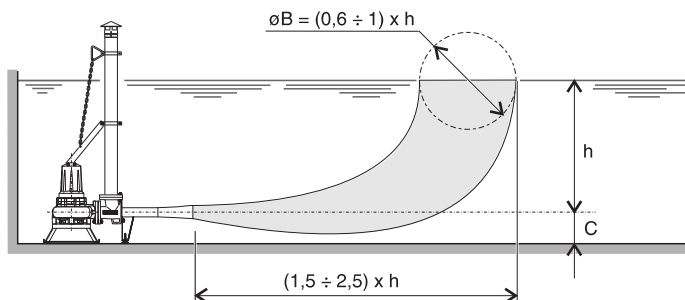
- ① **AKSL ...** - Hebesatz
- **Zugstangen, Bügel, Griff, Kette** aus verzinktem Stahl
- Schrauben und Muttern** aus rostfreiem Stahl
- ② **AKTA ...** - Saugrohr aus verzinktem Stahl
- Schrauben und Muttern** aus rostfreiem Stahl
- ③ **AKSI ...** - Schalldämpfer aus lackiertem Stahl
  - ④ **AKT ...** - Aufsatzhaube aus lackiertem Stahl

CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO - CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO - BETRIEBSMERKMALE

Evitare un contatto diretto del getto con le pareti od ostacoli in generale. Ciò causa una aggregazione delle bolle d'aria fini in bolle più grosse con una perdita di rendimento del processo di ossigenazione.

Lo sviluppo orizzontale del getto varia secondo la:

- Potenza installata e dimensione elettropompa
- Velocità longitudinale della massa liquida
- L'altezza del liquido nella vasca "h+C" (vedi pag. 5 e 6 per le rispettive quote).



Evitar el contacto directo del chorro con las paredes u obstáculos en general. Esto causa una transformación de las burbujas de aire finis, formando burbujas más grandes, con una pérdida del rendimiento en el proceso de oxigenación.

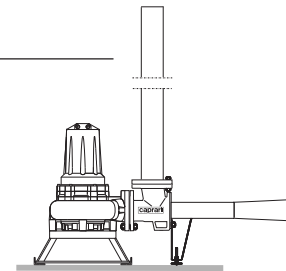
El desarrollo horizontal del chorro varía según:

- La potencia instalada y la dimensión de la electrobomba
- La velocidad longitudinal de la masa líquida
- La altura del líquido en el depósito "h+C" (ver pág. 5 y 6 para las respectivas cotas).

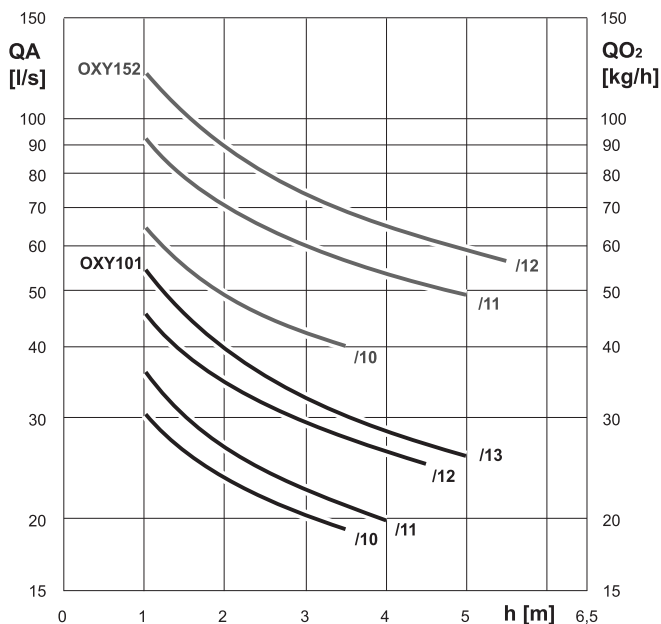
Den direkten Kontakt des Strahls mit den Wänden oder Hindernissen im allgemeinen vermeiden. Das könnte zum Verschmelzen der Luftblasen führen, wobei aus kleineren große Blasen entstehen, was die Leistung des Belüftungsprozesses verringern Membrane.

Die waagerechte Reichweite des Strahls hängt ab von:

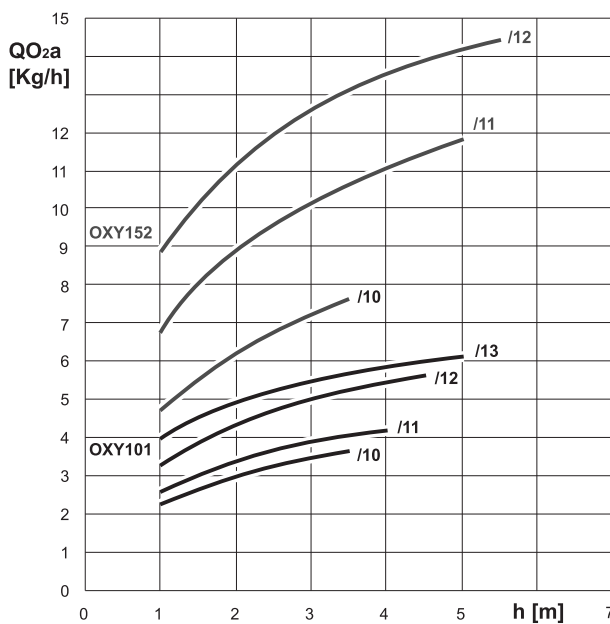
- Installierter Leistung und Baugröße der Elektromotorpumpe
- Die höhe der Flüssigkeit im Becken "h+C" (siehe Seite 5 und 6 für die entsprechenden Abmessungen).



**DIAGRAMMA CAPACITÀ AERAZIONE**  
DIAGRAMA CAPACIDAD DE AIREACION  
SCHAUBILD DES LÜFTUNGSVERMÖGENS



**DIAGRAMMA CAPACITÀ OSSIGENAZIONE**  
DIAGRAMA CAPACIDAD DE OXIGENACION  
SCHAUBILD DER SAUERSTOFFAUFNAHMEFÄHIGKEIT



**QA** = Aria aspirata - Aire aspirado - Angesaugte Luft

**QO<sub>2</sub>** = Contenuto ossigeno nell'aria aspirata - Contenido de oxígeno en el aire aspirado - Sauerstoffgehalt in der angesaugten Luft

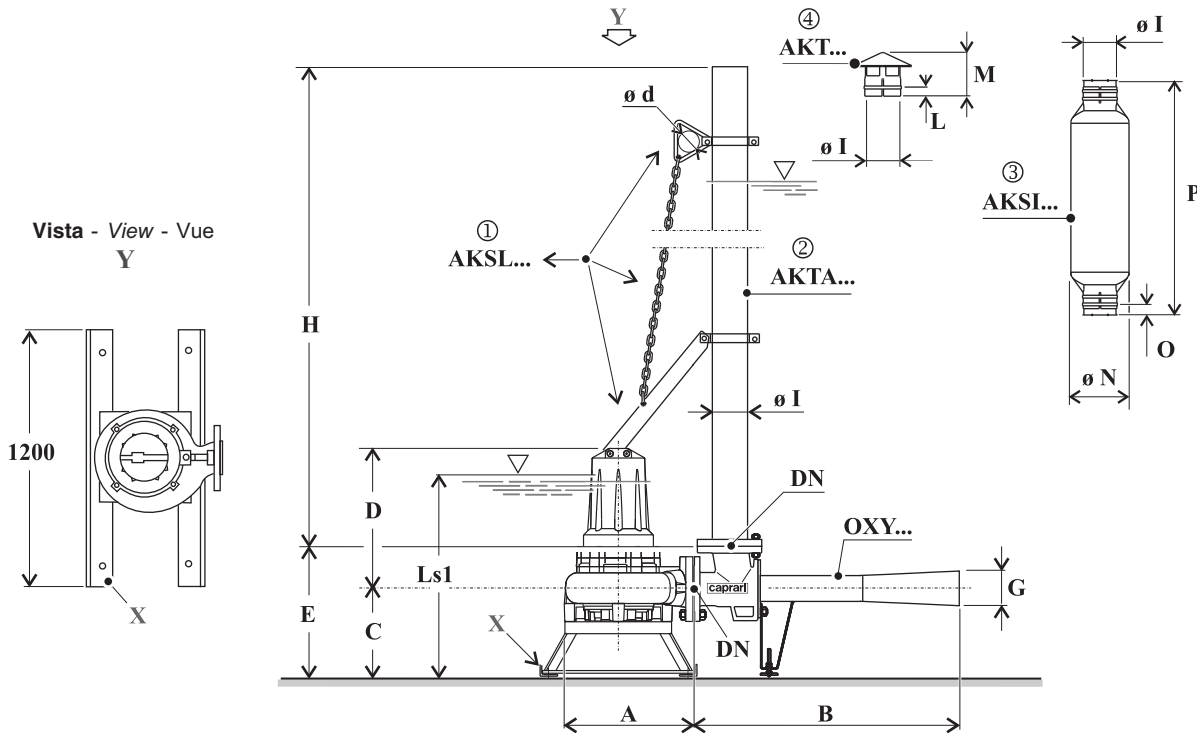
**QO<sub>2a</sub>** = Portata di ossigeno assorbita dal liquido - Caudal de oxígeno absorbido por el líquido - Fördermenge des vom Fördermedium absorbierten Sauerstoffs

**h [m]** = Battente - Nivel de agua - Wassertiefe

**NB: - NOTA: - Anm.:** le caratteristiche sono state rilevate alla temperatura di 20°C, alla pressione atmosferica di 1 bar. - las características han sido registradas a 20°C de temperatura, con presión atmosférica de 1 bar. - Die Merkmale wurden bei einer Temperatur von 20°C und beim atmosphärischen Druck von 1 bar gemessen.

COMPLESSO DI AERAZIONE GRUPO DE AIREACION BELÜFTUNGSANLAGE				ACCESSORI SU RICHIESTA ACCESORIOS BAJO PEDIDO ZUBEHÖR AUF WUNSCH				Rumorosità Nivel de ruido Lärmpegel		Battente Nivel de agua Wassertiefe		Volume liquido vasca <sup>(1)</sup> Volumen líquido en el depósito <sup>(1)</sup> Flüssigkeitsvolumen Becken <sup>(1)</sup>
Tipo Tipo Type	Composizione - Composición - Zusammensetzung			①	②	③	④	Con silenziatore Con silenciador Mit Schalldämpfer	Senza silenziatore Sin silenciador Ohne Schalldämpfer	min.	max.	
	Elettropompa tipo Electrobomba tipo Elektropumpe Typ	Eiettole completo di diffusore Eyector con difusor Spritzrohr, komplett mit Leitkranz	Telaio di sostegno Bastidor de apoyo Trägerahmen	Kit sollevamento Kit de elevación Hebesatz	Tubo aspirazione Tubo de aspiración Saugrohr	Silenziatore Silenciador Schalldämpfer	Tettuccio Caperuza Aufsatzhaube	[dB(A)]	[m]	[m <sup>3</sup> ]		
OXY 101 / 10 / 11 / 12 / 13	KCM100HL+002241N1	AK100/57	TSK100B	AKSL100	AKTA100	AKSI100	AKT100	< 70	80	1	3,5	55 ÷ 140
	KCM100HG+002741N1										4	65 ÷ 150
	KCM100HD+003541N1										4,5	80 ÷ 190
	KCM100HA+005141N1										5	110 ÷ 260
OXY 152 / 10 / 11 / 12	KCM150LG+006542N1/P	AK150/79	TSKM B	AKSL150	AKTA150	AKSI150	AKT150	< 70	80	1	3,5	140 ÷ 340
	KCM150LD+008542N1/P										5	180 ÷ 440
	KCM150LA+011242N1/P										5,5	240 ÷ 570

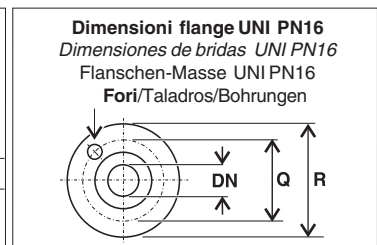
DIMENSIONI D'INGOMBRO E PESI - DIMENSIONES MAXIMAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHETE



Compleso di aerazione Grupo de aireación Belüftungsanlage	Battente minima Presión mínima del agua Mindestwassertiefe Ls1	DN (PN16)	A	B	C	D	E	G	Pesi - Pesos - Gewicht					
									Pompa + Telaio Bomba + Bastidor Pumpe + Rahmen	Aeratore Aireador Lüfter	Compleso Ensamblado Insgesamt			
									[mm]			[kg]		
OXY 101 / 10 / 11 / 12 / 13	608	100	435	1010	305	390	450	114	82	50	149			
	642								84		151			
									88		155			
									101		168			
OXY 152 / 10 / 11 / 12	805	150	532	1590	365	579	545	200	178	72	267			
									179		268			
									180		269			

① Kit sollevamento Kit de elevación Hebesatz	Catena Cadena Kette	d	Pesi Pesos Gewicht
	[mm x m]		
AKSL100 AKSL150	ø10 x 4	100	22
			23

② Tubo aspirazione Tubo de aspiración Saugrohr	DN (PN16)	H*	ø I	Pesi Pesos Gewicht
AKTA100 AKTA150	100	4000	114,3	53,5
	150			168,3



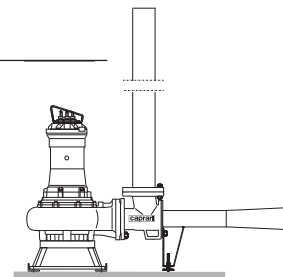
③ Silenziatore Silenciador Schalldämpfer	ø N	ø I	O	P	Pesi Pesos Gewicht
AKSI100 AKSI150	250	114,3	115	1050	17
	300	168,3	170	1600	33

④ Tettuccio Caperuza Aufsatzhaube	ø I	L	M	Pesi Pesos Gewicht
AKT100 AKT150	114,3	70	230	1,9
	168,3			3,3

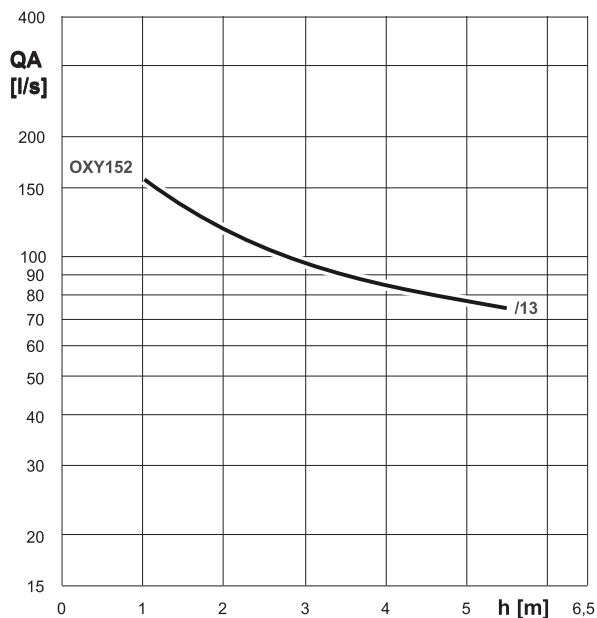
DN	ø Q	ø R	Fori Taladros Bohrungen	
			N°	ø [mm]
100	180	220	8	18
			8	22
150	240	285	8	22

\* = H min: 1000 mm

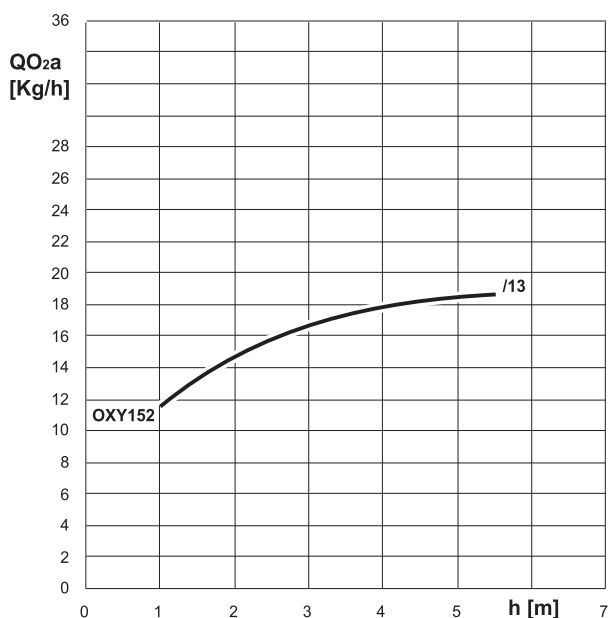




**DIAGRAMMA CAPACITÀ AERAZIONE**  
DIAGRAMA CAPACIDAD DE AIREACION  
SCHAUBILD DES LÜFTUNGSVERMÖGENS



**DIAGRAMMA CAPACITÀ OSSIGENAZIONE**  
DIAGRAMA CAPACIDAD DE OXIGENACION  
SCHAUBILD DER SAUERSTOFFAUFNAHMEFÄHIGKEIT



**QA** = Aria aspirata - Aire aspirado - Angesaugte Luft

**QO<sub>2</sub>** = Contenido oxígeno nell'aria aspirata - Contenido de oxígeno en el aire aspirado - Sauerstoffgehalt in der angesaugten Luft

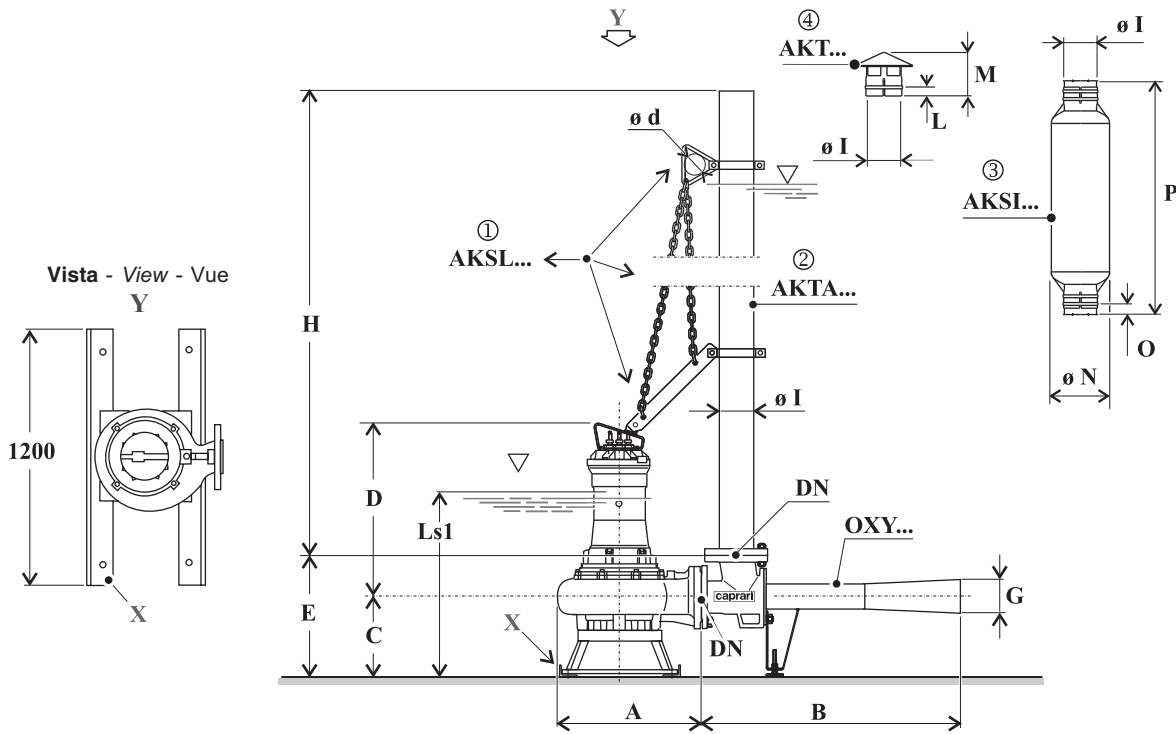
**QO<sub>2a</sub>** = Portata di ossigeno assorbita dal liquido - Caudal de oxígeno absorbido por el líquido - Fördermenge des vom Fördermedium absorbierten Sauerstoffs

**h [m]** = Battente - Nivel de agua - Wassertiefe

**NB: - NOTA: - Anm.:** le caratteristiche sono state rilevate alla temperatura di 20°C, alla pressione atmosferica di 1 bar. - las características han sido registradas a 20°C de temperatura, con presión atmosférica de 1 bar. - Die Merkmale wurden bei einer Temperatur von 20°C und beim atmosphärischen Druck von 1 bar gemessen.

COMPLESSO DI AERAZIONE GRUPO DE AIREACION BELÜFTUNGSANLAGE				ACCESSORI SU RICHIESTA ACCESORIOS BAJO PEDIDO ZUBEHÖR AUF WUNSCH				Rumorosità Nivel de ruido Lärmpegel		Battente Nivel de agua Wassertiefe		Volume liquido vasca <sup>(1)</sup> Volumen líquido en el depósito <sup>(1)</sup> Flüssigkeitsvolumen Becken <sup>(1)</sup>
Tipo Tipo Typ	Elettropompa tipo Electrobomba tipo Elektropumpe Typ	Eiettore completo di diffusore Eyector con difusor Spritzrohr, komplett mit Leitkranz	Telaio di sostegno Basidor de apoyo Trägerahmen	①	②	③	④	Con silenziatore Con silenciador Mit Schalldämpfer	Senza silenziatore Sin silenciador Ohne Schalldämpfer	min.	max.	
				Kit sollevamento Kit de elevación Hebesatz	Tubo aspirazione Tubo de aspiración Saugrohr	Silenziatore Silenciador Schalldämpfer	Tettuccio Caperuza Aufsatzhaube	[dB(A)]	[m]	[m <sup>3</sup> ]		
OXY 152 / 13	KCM150NL+014042N1	AK150/79	TSKMB	AKSL150N	AKTA150	AKSI150	AKT150	< 70	80	1	5,5	300 ÷ 750

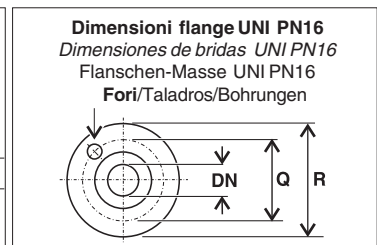
DIMENSIONI D'INGOMBRO E PESI - DIMENSIONES MAXIMAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHETE



Compleso di aerazione Grupo de aireación Belüftungsanlage	Battente minima Presión mínima del agua Mindestwassertiefe	DN (PN16)	A	B	C	D	E	G	Pesi - Pesos - Gewicht		
	LS1								Pompa + Telaio Bomba + Bastidor Pumpe + Rahmen	Aeratore Aireador Lüfter	Compleso Ensamblado Insgesamt
			[mm]						[kg]		
OXY 152 / 13	1037	150	658	1590	387	965	567	200	358	72	447

① Kit sollevamento Kit de elevación Hebesatz	2 Catene 2 Cadenas 2 Kette	d	Pesi Pesos Gewicht
	[mm x m]	[mm]	[kg]
AKSL150N	ø10 x 5	100	35

② Tubo aspirazione Tubo de aspiración Saugrohr	DN (PN16)	H*	ø I	Pesi Pesos Gewicht
	[mm]			[kg]
AKTA150	150	4000	168,3	67,5

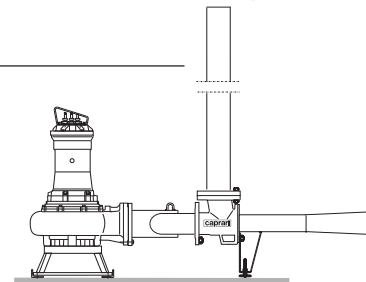


③ Silenziatore Silenciador Schalldämpfer	ø N	ø I	O	P	Pesi Pesos Gewicht
	[mm]				[kg]
AKSI150	300	168,3	170	1600	33

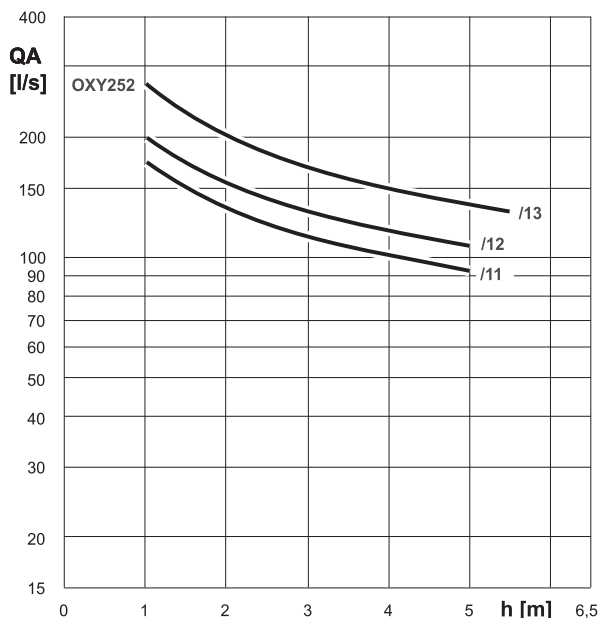
④ Tettuccio Caperuza Aufsatzhaube	ø I	L	M	Pesi Pesos Gewicht
	[mm]			[kg]
AKT150	168,3	70	300	3,3

DN	ø Q	ø R	Fori Taladros Bohrungen	
			N°	ø [mm]
150	240	285	8	22

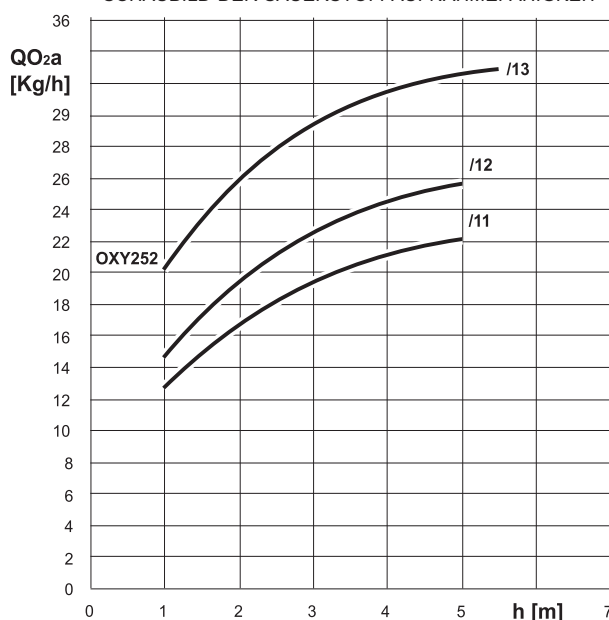
\* = H min: 1000 mm



**DIAGRAMMA CAPACITÀ AERAZIONE**  
DIAGRAMA CAPACIDAD DE AIREACION  
SCHAUBILD DES LÜFTUNGSVERMÖGENS



**DIAGRAMMA CAPACITÀ OSSIGENAZIONE**  
DIAGRAMA CAPACIDAD DE OXIGENACION  
SCHAUBILD DER SAUERSTOFFAUFNAHMEFÄHIGKEIT



**QA** = Aria aspirata - Aire aspirado - Angesaugte Luft

**QO<sub>2</sub>** = Contenuto ossigeno nell'aria aspirata - Contenido de oxígeno en el aire aspirado - Sauerstoffgehalt in der angesaugten Luft

**QO<sub>2a</sub>** = Portata di ossigeno assorbita dal liquido - Caudal de oxígeno absorbido por el líquido - Fördermenge des vom Fördermedium absorbierten Sauerstoffs

**h [m]** = Battente - Nivel de agua - Wassertiefe

**NB: - NOTA: - Anm.:** le caratteristiche sono state rilevate alla temperatura di 20°C, alla pressione atmosferica di 1 bar. - las características han sido registradas a 20°C de temperatura, con presión atmosférica de 1 bar. - Die Merkmale wurden bei einer Temperatur von 20°C und beim atmosphärischen Druck von 1 bar gemessen.

**COMPLESSO DI AERAZIONE**  
GRUPO DE AIREACION  
BELÜFTUNGSANLAGE

Composizione - Composición - Zusammensetzung

**ACCESSORI SU RICHIESTA**  
ACCESORIOS BAJO PEDIDO  
ZUBEHÖR AUF WUNSCH

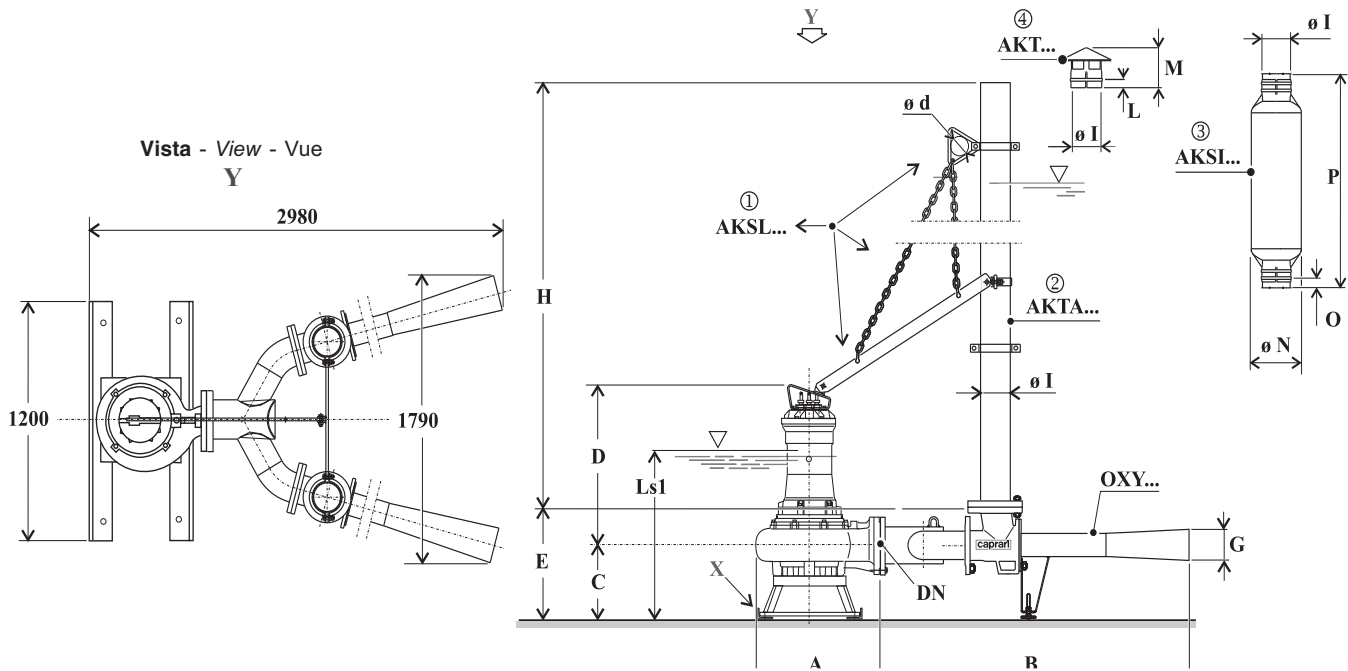
**Rumorosità**  
Nivel de ruido  
Lärmpegel

Battente  
Nivel de agua  
Wassertiefe

Volume liquido vasca <sup>(1)</sup>  
Volumen líquido en el depósito <sup>(1)</sup>  
Flüssigkeitsvolumen Becken <sup>(1)</sup>

Tipo Tipo Typ	Elettropompa tipo Electrobomba tipo Elektropumpe Typ	Eiettore completo di diffusore Eyector con difusor Spritzrohr, komplett mit Leitkranz	Telaio di sostegno Basidor de apoyo Trägerahmen	ACCESSORI SU RICHIESTA ACCESORIOS BAJO PEDIDO ZUBEHÖR AUF WUNSCH				Rumorosità Nivel de ruido Lärmpegel		Battente Nivel de agua Wassertiefe		Volume liquido vasca <sup>(1)</sup> Volumen líquido en el depósito <sup>(1)</sup> Flüssigkeitsvolumen Becken <sup>(1)</sup>
				① Kit sollevamento Kit de elevación Hebesatz	② Tubo aspirazione Tubo de aspiración Saugrohr	③ Silenziatore Silenciador Schalldämpfer	④ Tettuccio Caperuza Aufsatzhaube	Con silenziatore Con silenciador Mit Schalldämpfer	Senza silenziatore Sin silenciador Ohne Schalldämpfer	min.	max.	
OXY 252 / 11 / 12 / 13	KCD200NG+018042N1	AK150/200/D	TSKMB	AKSL150ND	AKTA150	AKSI150	AKT150	< 70	80	1	5	400 + 950
	KCD200ND+020042N1										5	450 + 1050
	KCD200NA+025042N1										5,5	550 + 1300

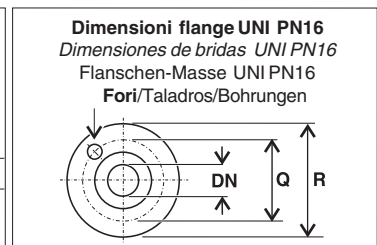
DIMENSIONI D'INGOMBRO E PESI - DIMENSIONES MAXIMAS Y PESOS - ABMESSUNGEN UND GEWICHETE



Compleso di aerazione Grupo de aireación Belüftungsanlage	Battente minima Presión mínima del agua Mindestwassertiefe LS1	DN (PN16)	A	B	C	D	E	G	Pesi - Pesos - Gewicht		
									Pompa + Telaio Bomba + Bastidor Pumpe + Rahmen	Aeratore Aireador Lüfter	Compleso Ensamblado Insgesamt
									[mm]		
OXY 252 / 11 / 12 / 13	1047	150	840	2085	397	980	577	200	390 402 422	144	601 613 633

① Kit sollevamento Kit de elevación Hebesatz	2 Catene 2 Cadenas 2 Kette	d	Pesi Pesos Gewicht
	[mm x m]	[mm]	[kg]
AKSL150N/D	Ø16 x 5	100	92

② 2 Tubi aspirazione 2 Tubos de aspiración 2 Saugrohr	DN (PN16)	H*	Ø I	Pesi Pesos Gewicht
	[mm]			[kg]
AKTA150	150	4000	168,3	135



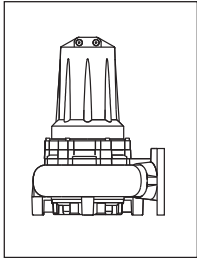
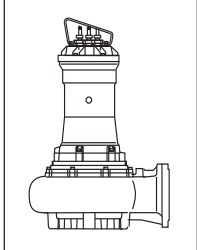
③ Silenziatore Silenciador Schalldämpfer	Ø N	Ø I	O	P	Pesi Pesos Gewicht
	[mm]				[kg]
AKS150	300	168,3	170	1600	33

④ Tettuccio Caperuza Aufsatzhaube	Ø I	L	M	Pesi Pesos Gewicht
	[mm]			[kg]
AKT150	168,3	70	300	3,3

DN	Ø Q	Ø R	Fori Taladros Bohrungen	
			N°	Ø [mm]
150	240	285	8	22

\* = H min: 1000 mm

**Caratteristiche motori a 50 Hz**  
*Características motores a 50 Hz*  
Merkmale der 50 Hz-Motoren

Motore tipo <i>Motor tipo</i> Motor Typ	Potenza motore <i>Potencia motor</i> Motorleistung		IN (400 V) <b>Assorbimento</b> <i>Consumo</i> Stromaufnahme	Avviamento diretto <i>Arranque directo</i> Direktes Starten	Avviamento <i>Arranque</i> Anlauf <b>(standard)</b> <i>(estándar)</i> (standard)		Max avviamenti / ora <i>Máx. arranques/hora</i> Max. Anläufe/Stunde	
	P1	P2			Diretto <i>Directo</i> Direkt	Y - Δ		
	[kW]		[A]	Is/IN			No.	
 <b>4</b> Poli <i>Polos</i> Pole	KC00224..H090.	3,26	2,2	5,5	3,9	●	-	20
	KC00274..H112..	3,7	2,7	6,5	4,2	●	-	
	KC00354..H112..	4,7	3,5	8,1	4,7	●	-	
	KC00514..H112..	6,6	5,1	11,5	4,3	●	-	
	KC00654..L132..	8	6,5	14	5,4	●	●	15
	KC00854..L132..	10,4	8,5	18	5,4	●	●	
	KC01124..L132..	13,5	11,2	22,7	6,6	●	●	
	KC01404..P180..	16,8	14	29,2	5,6	●	●	10
	KC01804..P180..	21,8	18	37	6,4	●	●	
	KC02004..P180..	24,1	20	42	6,7	●	●	
	KC02504..P180..	28,6	25	48	8,7	●	●	

**P1 = Potenza assorbita motore - Potencia absorbida por el motor - Vom Motor aufgenommene Leistung**

**P2 = Potenza resa dal motore - Potencia suministrada por el motor - Vom Motor abgegebene Leistung**

**IN = Corrente nominale - Corriente nominal - Nennstrom**

**IS = Corrente di avviamento - Corriente de arranque - Anlaufstrom**

- Le elettropompe sono atte a funzionare in servizio continuo S1 con motore immerso, in servizio intermittente S3 con motore non immerso (vedi relativi gradi di intermittenza nella tabella).

Il servizio S3 sta ad indicare un funzionamento intermittente composto da cicli tutti uguali di 10 minuti di cui si indicano i minuti del ciclo in cui il motore può funzionare (Es.: S3 = 25% il funzionamento è composto da una sequenza ripetitiva di 2,5 minuti di funzionamento e di 7,5 minuti di sosta). Vedi norma CEI EN 60034-1.

- Las electrobombas pueden funcionar en servicio continuo S1 con motor sumergido, en servicio intermitente S3 (ver grados correspondientes de intermitencia en la tabla) con motor no sumergido.

El servicio S3 indica un funcionamiento intermitente con ciclos iguales de 10 minutos en los que se señalan los minutos del ciclo en el que el motor puede funcionar (Ej.: S3 = 25% el funcionamiento está compuesto por una secuencia repetitiva de 2,5 min. de funcionamiento y de 7,5 min. de parada). Ver norma CEI EN 60034-1.

- Die Elektropumpen sind mit untergetauchtem Motor für den Dauerbetrieb S1 und mit nicht untergetauchtem Motor für den Aussetzbetrieb S3 (vgl. Grad des Aussetzbetriebs in der Tabelle) geeignet.

Die Betriebsart S3 steht für Aussetzbetrieb, der sich aus Zyklen von je 10 Minuten Dauer zusammensetzt, von denen die Minuten des Zyklus angegeben werden, in denen der Motor laufen kann (Bsp.: S3 = 25%). Der Betrieb setzt sich aus einer Sequenz zusammen, in der sich 2,5 min Betrieb und 7,5 min Pause wiederholen. Vgl. Norm CEI EN 60034-1.

- I motori elettrici sono previsti per essere alimentati alle seguenti tensioni nominali di rete: 400 V ± 10% standard; 230 V ± 10% a richiesta

Los motores eléctricos están previstos para ser alimentados a las siguientes tensiones nominales de red: 400 V ± 10% estándar; 230 V ± 10% bajo pedido  
Die Elektromotoren sind vorgesehen für folgende Spannungen: 400 V ± 10% Standard; 230 V ± 10% auf Wunsch

**Tensioni diverse su richiesta - Tensiones distintas bajo pedido - Andere Spannungen auf Wunsch.**

**caprari**

**La CAPRARI S.p.A. si riserva facoltà di apportare modifiche atte a migliorare i propri prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso alcuno**  
*CAPRARI, S.p.A., se reserva el derecho de aportar cambios en cualquier momento y sin preaviso, destinados a la mejora de los productos*  
CAPRARI S.p.A. behält sich das Recht vor, jederzeit Veränderungen vorzunehmen, die der Weiterentwicklung und Verbesserung der Produkte dienen